

Filter question

Ki laj ou ak sèks ou?

Opinyon w enpòtan pou nou, mèsi pou patisipasyon w

Fanm

Gason

Consent Form

This survey is conducted as part of a public opinion study in Haiti.

The data collected will be used exclusively for academic purposes and securely stored at servers at Maastricht University in the Netherlands.

The survey is completely anonymous and confidential, participation is entirely voluntary, and it lasts approximately 12 minutes.

You may decide not take part in it and have the right to withdraw from participation at any time.

Fòm Konsantman

Sondaj sa a fèt nan kad yon etid sou opinyon pèp la an Ayiti.

Done ki kolekte yo pral itilize sèlman pou rezon akademik epi yo pral estoke an tout sekirite nan seri sèvè ki nan Inivèsite Maastricht nan Netherlands.

Sondaj la konplètman anonim epi konfidansyèl, patisipasyon nan etid sa a se antyèman volontè, epitou li dire 12 minit konsa.

Ou ka deside pa patisipe nan li epi ou gen dwa pou w kanpe patisipasyon w nan nenpòt ki lè.

By clicking in one of the answer options below, you provide your consent to participate.

You can read the informed consent and privacy policy below.

Informed Consent

- You are a Haitian citizen, reside regularly in Haiti, and are 18 years old or older.
- You have been informed about the nature and purposes of this study and give your consent to voluntarily participate in it.
- You agree with the data collection and processing policy.
- You are aware that the survey is anonymous and that your identity cannot be recreated or reconstructed at any time.
- You understand that your participation is completely voluntary and that you may withdraw from the survey at any time.
- You consent that the anonymized data collected is used for academic purposes and securely stored at Maastricht University servers, where it will be available to other researchers.

Lè w klike sou youn nan opsyon repons anba yo, ou bay konsantman w pou w patisipe.

Ou ka li konsantman eklere a ak politik konfidansyalite ki anba la a.

Konsantman Eklere

- Ou se yon sitwayen Ayisyen, ki rete an Ayiti, epi ki gen 18 lane oswa plis pase sa.
- Ou te enfòm sou nati ak objektif etid sa a epi bay konsantman ou pou w patisipe ladan l volontèman.
- Ou dakò ak politik koleksyon done ak pwosesis yo.
- Ou okouran ke sondaj la anonim e ke yo pa ka rekreye oswa rekonstwi idantite w nan okenn moman.
- Ou konprann ke patisipasyon w konplètman volontè epi ou ka retire li nan sondaj la nan nenpòt ki lè.
- Ou konsanti ke done anonim ki kolekte yo ap itilize pou rezon akademik epi y ap estoke an tout sekirite nan seri sèvè ki nan Inivèsite Maastricht, kote l ap disponib pou lòt chèchè.

MWEN DAKÒ POU M PATISIPE

I CONSENT TO PARTICIPATE	
Experiment 1	Eksperyans 1
Experiment 2	Eksperyans 2
Experiment 3	Eksperyans 3
Demographic and socioeconomic	Demografik ak sosyoekonomik
<p>Q6. Where were you living 5 years ago?</p> <p>(1) In the same municipality</p> <p>(2) In another municipality in the country</p> <p>(3) In another country</p>	<p>Q6. 5 lane anvan sa, ki kote ou tap viv?</p> <p>(1) Nan menm komin sa</p> <p>(2) Nan yon lòt komin nan peyi a</p> <p>(3) Nan peyi letranje</p>
<p>Q7. What is the status of the house in which you live?</p> <p>(1) Owned land and dwelling</p> <p>(2) Owned dwelling only</p> <p>(3) Rented</p> <p>(4) Rent for long term</p> <p>(5) Occupied without paying rent</p> <p>(7) Other type of tenancy</p>	<p>Q7. Eske se ou ki mèt kay kote ou ye a oswa se anfème ou anfèmi li?</p> <p>(1) Mèt kay la ak teren an</p> <p>(2) Mèt kay la sèlman</p> <p>(3) Lokatè</p> <p>(4) Nou anfème kay la pou yon bon bout tan</p> <p>(5) Rete nan kay la san nou pa peye lwaye</p> <p>(7) Lòt</p>
<p>Q8. What is the highest level of education you have reached?</p> <p>(0) None</p> <p>(1) Primary incomplete</p> <p>(2) Primary complete</p> <p>(3) Secondary incomplete</p> <p>(4) Secondary complete</p> <p>(5) Technical school/Associate degree incomplete</p> <p>(6) Technical school/Associate degree complete</p> <p>(7) University (bachelor's degree or higher) incomplete</p> <p>(8) University (bachelor's degree or higher) complete</p>	<p>Q8. Ki klas ki pi wo ou te gen chans rive ladan l?</p> <p>(0) Okenn</p> <p>(1) Primè enkonplè (pa rive nan sètifika)</p> <p>(2) Primè konplè (fè sètifika)</p> <p>(3) Segondè enkonplè (pa rive nan filo)</p> <p>(4) Segondè konplè (ki fè filo)</p> <p>(5) Lekòl teknik enkonplè</p> <p>(6) Lekòl teknik konplè</p> <p>(7) Inivèsite (diplòm oswa yon nivo ki pi wo) enkonplè</p> <p>(8) Inivèsite konplè (diplòm oswa yon nivo ki pi wo) konplè</p>
Q9. What is your civil status?	Q9. Ki estati marital ou?

<p>(1) Single (2) Married (3) Common law marriage (4) Divorced (5) Separated (6) Widowed</p>	<p>(1) Selibatè (2) Marye (3) Plase (4) Divòse (5) Kite apre maryaj/plasaj (6) Mari/madanm mouri</p>
<p>Q10. What is your current employment status? ... (1) Employed and contributing to the pension system (2) Employed but not contributing to the pension system (3) Self-employed and contributing to the pension system (4) Self-employed but not contributing to the pension system (5) Not working and actively looking for a job (6) Not working and not looking for a job (7) Student (8) Taking care of the home (8) Retired, a pensioner or permanently disabled to work</p>	<p>Q10. Kisa w ap fè aktyèlman?... (1) Travay nan sektè fòmèl epi kontribiye nan sistèm pansyon (2) Travay nan sektè enfòmèl epi pa kontribiye nan okenn sistèm pansyon (3) Travay ak tèl mwen epi kontribiye nan sistèm pansyon (4) Travay ak tèl mwen men pa kontribiye nan okenn sistèm pansyon (5) Pa p travay epi toujou kontinye ap chache travay (6) Pa p travay epi pa sou chache travay (7) Ap etidye (8) Jere kay la (9) Pran retrèt, nan pansyon oswa paralize ki anpeche jwenn travay</p>
<p>Q11. Do you consider yourself black, mulatto or white? (1) White (4) Black (5) Mulatto (7) Other</p>	<p>Q11. Eske w ka di w se: Nwa, milat oswa blan? (1) Blan (4) Nwa (5) Milat (7) Lòt</p>
<p>Migration</p>	<p>Deplasman</p>
<p>Q12. Do you have close relatives who lived before in this household and are now living abroad? (1) Yes, in the United States only (2) Yes, in the United States and in other countries (3) Yes, in other countries (not in the United States) (4) No</p>	<p>Q12. Eske w genyen moun nan fanmi w ki te viv nan kay la anvan sa k ap viv kounye a nan peyi letranje? (1) Wi, nan peyi Letazini sèlman (2) Wi, nan peyi Letazini ak nan lòt peyi (3) Wi, nan lòt peyi (a Ozetazini) (4) Non</p>

<p>Q13. To what extent does this household depend on remittances from abroad?</p> <p>(1) A lot (2) Some (3) Little (4) Nothing (we don't receive remittances)</p>	<p>Q13. Nan ki nivo nou depann de transfè lajan fanmi nan peyi letranje?</p> <p>(1) Anpil (2) Yon ti jan (3) Pa anpil (4) Pa di tou (nou pa resevwa transfè)</p>
<p>Q14. Do you have any intentions to go to live or work in another country in the next three years?</p> <p>(1) Yes (2) No</p>	<p>Q14. Eske w genyen lide ale viv osinon travay nan peyi letranje nan twa lane k ap vini yo?</p> <p>(1) Wi (2) Non</p>
<p>Socioeconomic variables</p>	<p>Varyab sosyoekonomik</p>
<p>Q15. Would you describe yourself as belonging to the ...?</p> <p>(1) Upper class (2) Upper middle class (3) Middle class (4) Lower middle class, or (5) Lower class?</p>	<p>Q15. Eske w ka di w fè pati ...?</p> <p>(1) Klas siperyè (gwo boujwa) (2) Klas mwayèn siperyè (ti boujwa) (3) Klas mwayèn (4) Klas mwayèn enferyè (moun ki gen ti woulman), oswa (5) Klas enferyè (pòv)?</p>
<p>Q16. What is the monthly family income of your household? (please include remittances from abroad and the income of all working adults and children)</p> <p>(1) Between 0 and 2500 gourdes (2) Between 2501 and 5000 gourdes (3) Between 5001 and 9000 gourdes (4) Between 9001 and 11000 gourdes (5) Between 11001 and 14000 gourdes (6) Between 14001 and 16000 gourdes (7) Between 16001 and 20000 gourdes (8) Between 20001 and 35000 gourdes (9) Between 35001 and 70000 gourdes (10) More than 70000 gourdes</p>	<p>Q16. Konbyen kòb fanmi an rantre nan kay la chak mwa? (souple ajoute transfè lajan ki sot lòt bò dlo, ak kòb tout granmoun ak timoun ki ap travay fè)</p> <p>(1) Ant 0 ak 2500 goud (2) Ant 2501 ak 5000 goud (3) Ant 5001 ak 9000 goud (4) Ant 9001 ak 11000 goud (5) Ant 11001 ak 14000 goud (6) Ant 14001 ak 16000 goud (7) Ant 16001 ak 20000 goud (8) Ant 20001 ak 35000 goud (9) Ant 35001 ak 70000 goud (10) Plis pase 70000 goud</p>

Crime	Krim
<p>Q17. Now, changing the subject, have you or another person living in your household been a victim of any type of crime in the past 12 months? Please think of any type of crime: robbery, burglary, assault, fraud, blackmail, extortion, violent threats, or any other crime.</p> <p>(1) Yes (2) No</p>	<p>Q17. Kounye a, ann pale lòt bagay, èske oumenm oswa yon lòt moun k ap viv nan menm kay ak ou te viktim de kèk zak kriminèl nan 12 mwa ki sot pase yo?</p> <p>Souple, panse a nenpòt krim: vòl, kase kay, agresyon, fwod, chantaj, kraponnay, eskwokri, menas vyolan, oswa lòt krim.</p> <p>(1) Wi (2) Non</p>
<p>Q18. To what extent do you feel safe in the neighborhood where you live when you think of the possibility of being assaulted or robbed?</p> <p>(1) Very safe (2) Somewhat safe (3) Somewhat unsafe (4) Very unsafe</p>	<p>Q18. Nan ki nivo ou santi w ansekirite nan katye w ap viv ladan l nan lè w ap panse a posiblite pou yo ta ka fè atak sou ou oswa vòlè zafè w?</p> <p>(1) Vrèman ansekirite (2) Yon ti jan ansekirite (3) Pa twò ansekirite (4) Pa ansekirite menm</p>
<p>Q19. To what extent do you think your neighborhood is affected by gangs?</p> <p>(1) A lot (2) Somewhat (3) A little (4) None</p>	<p>Q19. Nan ki degre ou panse katye w la gen gang ladan l ?</p> <p>(0) Anpil (1) Yon ti jan (2) Tou piti (3) Okenn</p>
<p>Q20. Would you be willing to pay more (CFPB) taxes to the municipality so that it could provide better services or do you believe that it would not be worth it to do so?</p> <p>(1) Willing to pay more (2) Not worth it</p>	<p>Q20. Eske ou ta prèt pou ou peye lakomin plis (CFPB) taks pou li bay pi bon sèvis ou byen ou kwè ke li pa vo lapenn pou ta peye lakomin plis taks?</p> <p>(1) Prèt pou peye plis taks (2) Pa vo lapenn</p>
<p>Thank you for your participation!</p>	<p>Mèsi pou patisipasyon ou!</p>

As a reminder, all of your answers on this survey are confidential and anonymous and will only be examined after combining your answers with the other participants who are taking part in the study.

For more information or questions about this study, please contact Dr Ana Isabel López García at FASoS, Maastricht University.

Email: a.lopezgarcia@maastrichtuniversity.nl

If you have concerns or complaints about this study, please contact the Ethics Review Committee Inner City faculties (ERCIC) at ercic@maastrichtuniversity.nl

Kòm rapèl, tout repons ou yo sou sondaj sa konfidansyèl ak anonim epi yo pral sèlman egzamine yo apre yo fin konbine repons pa w yo ak lòt patisipan yo ki ap patisipe nan etid la.

Pou plis enfòmasyon oswa kesyon sou etid sa a, tanpri kontakte Dr Ana Isabel López García nan FASoS, Maastricht University.

Imèl: a.lopezgarcia@maastrichtuniversity.nl

Si ou gen enkyetid oswa plent sou etid sa a, tanpri kontakte Ethics Review Committee Inner City faculties (ERCIC) nan ercic@maastrichtuniversity.nl